

日系人の証言 — その理由と方法 —

C.J.A. (日系市民を考へる会 - concerned JAPANESE AMERICANS) は政府の調査委員会である C.W.R.I.C. (米国市民に対する戦時強制隔離及び収容調査委員会) に提出するための証言の収集をすすめています。

以下に、なぜ C.J.A. がこの問題にかかわっているかの「理由」と、いかにしてあなたとの協力が私達の手元に届くかの「方法」を述べます。

証言陳述の理由と目的

強制収容所の体験の多くが、語りぬすに葬りられています。これは政府 - C.W.R.I.C. の編集する記録に歴史的事実として残されかねません。そして現在行なわれている強制収容所によるこうした被害と損害に対する補償、賠償の運動を強かに押しすすめるための大切な資料となります。

誰がこれらの証言を受理するのか

調査委員会 (C.W.R.I.C.) がこの証言の提出先です。委員会の活動の一つである「拘留抑圧」による与えられた被害、損害調査のためです。C.J.A. はもし NEW YORK の公聴会が催された場合、それに出席する証人の人々への助言と協力を惜しみません。

限られた期限

調査委員会 (C.W.R.I.C.) は 9月中にこれらの証言記録を集めなければなりません。C.J.A. はあなた個人との会見及び証言書類作成の手助けをする事によって、この過程を押しすすめたいと考えます。9月15日までに C.J.A. に連絡して下さい。

必要事項を記入して、下の用紙を送って下さい。あるいは直接下記まで電話して下さい。

名前 _____

住所 _____

電話 _____

- _____ 証言を提出したい。
- _____ 証言書類作成の手伝いが必要。
- _____ 個人的に会見したい。
- _____ 公聴会に陳述を希望する。
- _____ 証言収集に協力したい。

意見や助言を書いて下さい。

私は、日本語が _____ 話せる。
_____ 読める。
_____ 書ける。

送付先: Concerned JAPANESE Americans, 545 West 126 Street, #3B
NEW YORK, NY 10027.

電話: 926-7412 / 732-3467

Nikkei Testimony - Whys & Hows

Concerned Japanese Americans is helping to collect testimony to be submitted to the Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians (CWRIC). Below are some questions and answers which explain why we are doing this and how you can get involved.

What is the purpose of testifying? Why do it?

Many camp experiences have never been recorded or shared and should become part of the official record the CWRIC is compiling. We also need to get as much information together as we can to strengthen our basis for redress and reparations.

Who will be receiving the testimony?

The Commission will be receiving the testimony. CJA is trying to help this process, as one of the purposes of the CWRIC is to conduct a thorough investigation of the impact and losses suffered due to the internment.

CJA will also help individuals prepare their testimony, should they want to participate in a public hearing in New York, if there is one.

When is the deadline?

The CWRIC must accept all written testimony submitted through September. We will aid this process through September by conducting personal interviews and providing assistance on written statements. Please contact us by September 15 if you are interested.

How to participate:

Return the completed form to us at the address below, or call us at the numbers listed below.

Name _____

Address _____

Phone home _____ business _____

_____ I want to submit testimony.

_____ I want assistance in preparing my written testimony.

_____ I want to be interviewed.

_____ I want to testify in a public hearing.

_____ I would like to help collect testimony.
(check where appropriate)

I _____ speak, _____ read, _____ write Japanese.

Additional comments or information: _____

Please return this form to: Concerned Japanese Americans, 545 West
126 Street, #3B, New York, NY 10027. Phone: 926-7412 or 732-3467.